

深井さんの安全運転コーナー … シートベルト着用励行しよう!

あなたは自動車の後部席に座ってもシートベルトを着用しますか?

米国、カナダ及び東大の学生たちの研究発表で約10万件の事故調査結果報告によると、後部座席に座っている人は、自分の安全はもとより前の座席に座っている人の安全の為にベルトの着用が大切です。なぜならば、事故の際急停車をすると、その直前のスピードで前にすっ飛んでしまう。

(慣性の法則をご存知と思う)

また、前に座っている人が折角ベルトを着用していても、後ろから人が飛んできては堪らない。この種の死亡事故のうち8割が防げただろうとの結果発表だった。

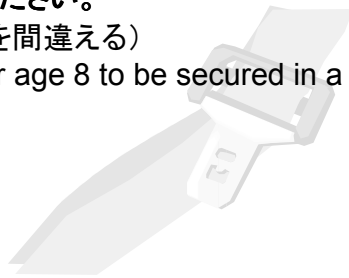
シート・ベルトの着用は自分の安全はもちろん人の安全のためです。着用を習慣にしましょう。

最も正しいと思う答えに○を付けてください。

英語のでの質問 (5割の人が回答を間違える)

Illinois Law requires children under age 8 to be secured in a restraining system or seat belt when traveling in a motor vehicle.

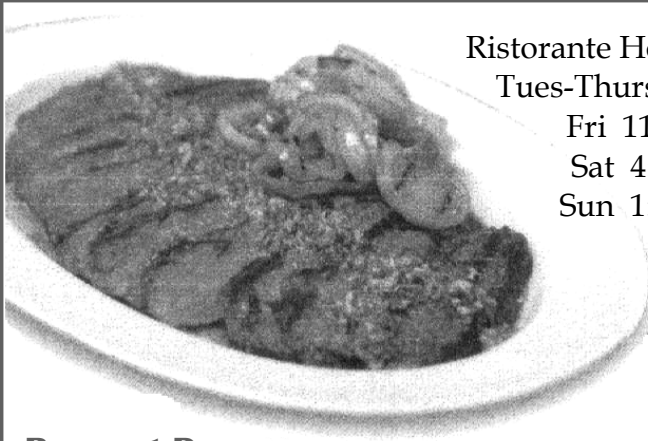
- A. Anywhere in a vehicle
- B. In the back seat only.
- C. In the front seat only.
- D. Never, this is not a law.



自動車運転講習を受けられたい方はMAJC シカゴ日本人会まで 電話 847-593-1633 まで。
または深井スタンレーさんに直接コンタクトされたい方は、電話 773-262-7166 まで。

Manzo's

RISTORANTE & BANQUETS



Ristorante Hours: Monday Closed,
Tues-Thurs 11:00am-11:00pm,
Fri 11:00am-1:00am,
Sat 4:00pm-1:00am,
Sun 1:00pm-11:00pm



1571 S. Elmhurst Road, Des Plaines
(at the corner of Oakton Ave. & Elmhurst Rd.)

**Banquet Rooms are
available for 10–550 guests**

**Plenty of Free Parking
Delicious Daily Specials**

(847)593-2233

Fax: (847) 593-3166

www.ManzosBanquets.com

在シカゴ日本国総領事館



在外選挙のお知らせ



本年夏に**参議院議員通常選挙**が行われます。

これまでの比例代表選出議員選挙に加え、
選挙区選出議員選挙にも投票できるようになります。

在外選挙人名簿に登録され、在外選挙人証をお持ちの方は、次のいずれかの投票方法で、投票することができます。

1. 「**在外公館投票**」: 在外公館投票を実施する日本大使館、総領事館であれば、国、地域を問わず投票できます。

● 投票場所

在シカゴ総領事館など、大使館・総領事館の事務所内に投票記載場所が設置されます。最寄りの大使館・総領事館に設置されるかどうかは、外務省ホームページ等でご確認ください。

● 投票期間及び投票時間

選挙の公示日の翌日から各大使館・総領事館ごとに定められた締切日までの、原則として現地時間の午前9時30分から午後5時までの予定です。

なお、在シカゴ総領事館における投票期間や時間は、決定次第、当館のホームページ等でお知らせします。

● 投票に必要な書類

(1) 在外選挙人証 (2) 有効な旅券または公共機関の発行する身分証明書(運転免許証、外国人登録証など)

※ 詳しくは外務省ホームページ(在外公館投票の頁)<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote.html> 等をご覧ください。

2. 「**郵便投票**」: 記載した投票用紙を、登録先の市区町村選挙管理委員会あてに直接郵送する方法です。

● あらかじめ登録先の市区町村選挙管理委員会に投票用紙の請求を行います。

● 請求を受けた登録先の市区町村選挙管理委員会は、投票用紙を直接請求者に郵送により交付します。

● 交付を受けた投票用紙に記載の上、日本国内の投票日の午後8時(日本時間)までに投票所に到達するよう、市区町村選挙管理委員会あてに送付します。

※ 手続等の詳細は、外務省ホームページ(郵便投票の頁)<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote2.html> 等をご覧ください。

3. 「**日本国内における投票**」: 選挙の時に一時帰国した場合や、帰国後国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(住民票の作成後3か月間経ていない方)、「在外選挙人証」を提示のうえ、国内の選挙人の方と同様に、次の(1)から(3)のいずれかにより投票する方法です。

● 公示日の翌日から投票日の前日までの間

(1) 期日前投票 (2) 不在者投票選挙期日

● 選挙期日(投票日当日)

(3) 指定投票所における投票

※ 投票方法等の詳細は、登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせ下さい。

■ 詳細等は、お住まいの地域を管轄している大使館、総領事館にお問い合わせいただくか、次のホームページをご覧ください。

在シカゴ日本国総領事館 <http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/indexjp.html>

外務省 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/>

総務省 <http://www.soumu.go.jp/senkyo/hoho.html>

編集後記

言行一致

言うことと行うことを一致させることは大切なことと十分に判っているつもりだ。実行となると大変な修行である。

普通は誰も嘘をつくつもりでことを始めない。その時はやれるという前提があってスタートする。

途中で何かの事情で約束が守れなくなるとウソをついたことになる。事情にはいろいろとあろうが第三者には解らないことも多いと思われる。

嘘にも大うそ、中うそ、小さいうそがあるのだろうか？

まず自分自身にうそを吐かないこと、その結果が他人に対してうそを吐かないことに繋がるのだろう。

うそを吐かないという点では完璧なひとがいるだろうか？

言行一致が実行されうそを無くするようにすることが人生において終わりのない修行と言えるだろう。より良い人間になるように甘え、妥協をへらす修行でもあろう。

53号から編集長代行を務めてきた。私のコミットメントは60号までの手伝いである。本57号は私の都合のため高井さんに迷惑を掛けてしまった。今回は難産であったがあと残りの3回分に於いてはみんな楽しく作る会報制作という意図を実現させたい。

ウェブマスターの堀治雄さんのお陰で「新風」は世界のどこでも読んでもらえるようになっている。これからマジックの広報の役割を新しく共同で果たしてゆこうと先日話し合ったところ。

53号から高井やよいさんにはレイアウトを担当してもらっている。コンピューター・プログラムの使い方ではいろいろな面で助けられ教えてもらっている。

編集部員の増強のため、いろいろなタレントを持った人たちのリクルートを開始したい。

日本祭がすんだら、Emailでの編集会議も含めこれからの会報制作の集まりを持ちたい。(竹内記)

真泉ジュエリー

SHINSEN J.C., Inc.

ShinsenInc@aol.com

Tel: 312-388-0755

編集部に参加しませんか？

こんな楽しみがある・・・

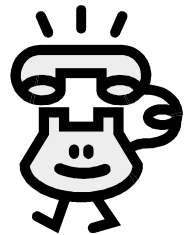
- 文章が「書ける！」潜在能力を引き出そう
- ビジュアルな表現能力を伸ばそう
- デジカメの活用、イラストの勉強
- 取材を通していろいろな人から良いことを吸収する
- 編集会議を「踊らせる」ことにチャレンジする

～ お問い合わせ ～

MAJC (マジック)

TEL: 847-593-1633

855 E. Golf Road, Suite 2127
Arlington Heights, IL 60005



「新風」への広告掲載について

発行回数： 年間4回発行（2、5、8、11月）

発行部数： 3000部

配布先： シカゴを中心に米国中西部の日本食レストラン、食品店、政府機関、大学など。（会員への配布約200部も含む）

広告費： 料金表をご参照ください。

連絡先： MAJC（Tel: 847-593-1633）

広告サイズ	1回の広告料	年4回の広告料
フルページ	\$200	\$720
1/2 ページ	\$120	\$400
1/4 ページ	\$65	\$220
1/8 ページ	\$40	\$120

Mid America Japanese Club
 愛称「マジック」または シカゴ日本人会
 855 E. Golf Road, Suite 2127
 Arlington Heights, IL 60005



「新風」はシカゴ日本人会が年4回発行しています。

入会案内書

★ マジックで友愛の輪を広げよう！

Mid America Japanese Club(愛称 マジック)は、アメリカに根を下ろし、そこでの生活を楽しむとともに、地域社会に貢献し、より高い自己の実現をめざして1993年に発足しました。1998年には伝統あるシカゴ日系人会(Japanese American Association of Chicago、1964年創立)と合併し今日に至っています。入会を希望される方の資格は問いません。どなたでも歓迎します。この会で友愛の輪を広げるとともに、皆さんの経験と能力をいかしてみませんか。

★ マジックってどんなグループ？

- ☞「日本祭り」の主催
- ☞健康、教育、生活、ビジネスセミナーの開催
- ☞チャリティー・ヤードセール(ミツワ駐車場)の開催
- ☞文化交流活動(日本人コンサート、パフォーマンスの公演)
- ☞「新風」の発行(季刊)
- ☞各種スポーツ、レクリエーションの実施

お問い合わせ(Mid America Japanese Club): 855 E. Golf Road, Suite 2127, Arlington Heights, IL 60005
 TEL/FAX: 847-593-1633 又は Email: Info@JapaneseClub.org www.JapaneseClub.org (ご覧下さい)



入会申込書 (年会費: \$ 50、70歳以上は \$ 30) 小切手を上記アドレスまで郵送して下さい。(Payable to:MAJC)	
氏名(日本語)	Name (English)
住所/Address	TEL (Cell): FAX: EMAIL:
勤務先/Company Name	TEL: FAX: EMAIL:
配偶者またはご家族名/Spouse or Family Member	紹介者名:
入会される動機や本会への期待、また自己紹介文などをご記入下さい。	